

**АКАДЕМИЯ
ФУТБОЛА**



© 2023 by CARLSEN Verlag GmbH,
Hamburg, Germany

First published in Germany under the title
FUSSBALL ACADEMY: EINE BLÖDE VERLETZUNG
All rights reserved

Копирование, тиражирование и распространение материалов,
содержащихся в книге, допускается только с письменного
разрешения правообладателей.

АНДРЕАС ШЛЮТЕР, ИРЕНЕ МАРГИЛ

Глупая травма

★ КНИГИ
Вилли
Винки
Москва
2026



СОДЕРЖАНИЕ

Первые выходные	6
Хаос в бассейне	18
Яо получает травму	31
Тоска по дому	44
Визит	58
Неделя на больничном	65
В школе	75
Реабилитация	83
Снова в игре!	95
Новое начало	109







Первые выходные

Яо сидел на верху двухъярусной кровати и разглядывал групповую фотографию, сделанную час назад у главного входа. Руководство разослало её всем ученикам. Яо получил фотографию на новенький смартфон, который перед отъездом подарили родители, чтобы он всегда оставался на связи.

Вот уже пять дней Яо, Фите, Харуки и Макс жили в комнате №5 в Академии футбола. Это особая школа, каких раньше не было: в обучении здесь делается упор на всестороннее развитие футболистов с раннего возраста. Для обучения в Академию выбрали Яо и ещё двадцать мальчишек в возрасте от одиннадцати до четырнадцати лет. Из этих юных талантов собираются вырастить настоящих профи.

Первая неделя прошла отлично, хотя Яо успел попасть в неприятности. Во время битвы подушками он случайно разбил табличку с правилами. Тогда мальчишки вместе собрали деньги и отдали их госпоже Мельциг.

Яо радовался, что нашёл со всеми общий язык. За неделю у них сложилась отличная компания. До переезда в Академию Яо страшно переживал, что новые одноклассники окажутся полными придурками. К счастью, опасения не оправдались. Все мальчишки были очень славными, весёлыми и — как и сам Яо — страстными любителями футбола. О таком он мог только мечтать! Яо снова посмотрел на фото: самый высокий — Али, самые маленькие, безусловно, они с Фите. Неприятно, но что поделать.

Харуки предложил Яо и Фите измерить рост, чтобы раз и навсегда выяснить, кто из них самый маленький. Но друзья заявили, что будут самыми маленькими вместе — и точка.

Ясное дело, пока Яо и Фите далеко до Хорста Хрубеша, по прозвищу «монстр,

забивающий голы головой». Ну и ладно! В остальном они ничуть не хуже высоких мальчишек. А в чём-то даже лучше. Они шустрее и ловчее, чем, например, тот же Али.

Отложив телефон, Яо достал из-под подушки флешку — прощальный подарок Лео-на, его лучшего друга. Яо пока не знал, что на ней. Разъём в телефоне не подходил для флешки, а на поиски компьютера не хватало времени.



«Забегу сегодня в секретариат к госпоже Мельциг и воспользуюсь школьным компьютером, — размышлял Яо. — Интересно всё-таки, что Леон загрузил на флешку».

В эту секунду в комнату ворвался Фите.

— Обед! — провозгласил он. — Кто со мной в столовую?

— Я! — откликнулся Яо, хотя кроме него в комнате никого и не было. Быстро спрятав флешку обратно под подушку, а телефон в карман штанов, он слез с кровати.

— Что в меню?

— Рыба, — сообщил Фите. — Ясное дело, сегодня же пятница.

— И что? — не понял Яо.

— В старой школе по пятницам всегда готовили рыбу, — пожал плечами Фите.

А ведь правда! Яо никогда об этом не задумывался, но после слов Фите вдруг осознал: в его старой школе по пятницам тоже подавали рыбу.

— Куда пропали остальные? — поинтересовался Фите, имея в виду Харуки и Макса, их соседей по комнате.

— Может, играют в настольный теннис, — предположил Яо. — Скоро придут.

Они голодны не меньше нас с тобой.

Оказалось, что Харуки и Макс уже сидели в столовой. Яо с Фите направились напрямик к стойке выдачи. Повезло: кроме рыбы сегодня давали овощи. Рыбу Яо ел только в виде рыбных



палочек. Харуки несколько дней с восторгом рассказывал про суши, но Яо их никогда не пробовал, а в Академии ничего подобного не готовили. В меню значилась треска в горчичном соусе. Спасибо, но нет. Яо выбрал овощи.

Друзья с подносами, полными еды, возвращались к столу, когда на пороге вдруг появился господин Фридрих и, вскинув руки, прокричал:

— Минутку внимания!

Разговоры стихли, все взгляды устремились на тренера.

До стола Яо с Фите дошли на цыпочках, стараясь не шуметь.

— Впереди выходные, — заговорил господин Фридрих. — Многие спрашивали, какая программа вас ждёт.

Яо наострил уши. Этот вопрос его очень волновал! Что будет на выходных? Матчей в расписании нет. К тому же они ещё не сформировали настоящую команду.

— Так вот, — продолжил тренер, — нет никакой программы. Все выходные в вашем распоряжении!

Послышались неуверенные хлопки. Видимо, не только Яо был сбит с толку. Он шёпотом уточнил:

— В нашем распоряжении? Что это значит?

— Мы можем делать всё, что захотим! — воскликнул Юсуф.

— Да?.. — задумался Яо.

Он понятия не имел, чем хочет заняться на выходных.

— Есть одно исключение, — добавил господин Фридрих.

Яо снова прислушался. Ещё хорошие новости?



— На выходных будете помогать на кухне, — объявил тренер. — План дежурств висит рядом со стойкой.

Мальчишки заворчали, загудели и принялись спорить.

— Желаю всем хорошо отдохнуть на выходных! — С этими словами тренер вылетел из столовой.

Он-то точно знал, как проведёт два свободных дня.

— Вы поедете домой? — спросил Фите. Харуки и Макс замотали головами.

— Нетушки, слишком далеко, — объяснил Макс, который приехал из Мюнхена.

А Харуки замахал руками, будто отбиваясь от кого-то.

— Нет! Ни за что! У сестры день рождения.

Мальчики в замешательстве уставились на него.

— Ты не хочешь на день рождения сестры? — задал Фите вопрос, крутившийся в головах у всех.

— Она на два года старше меня и устраивает караоке-вечеринку с подругами! Сечёте? Десять девчонок, которые танцуют, поют и верещат. Полный кошмар! — Харуки перекосило от отвращения.

Яо и Фите тоже поморщились, будто им предложили съесть лимон.

А Макс радостно воскликнул:

— Эй, народ! Вечеринка с десятью красотками? Я согласен!

— Старик, ты не представляешь, что тебя ждёт, — горько рассмеялся Харуки.